



FUNDACIÓN CLEC
OFICINA REGIONAL PARA
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
中外语言交流合作中心
拉丁美洲和加勒比地区中心

CENTRO DE COOPERACIÓN PARA ENSEÑANZA INTERNACIONAL DEL IDIOMA CHINO

Congreso Internacional de Enseñanza del Idioma Chino en América Latina y el Caribe

Lugar: Hotel Diego de Almagro Providencia (Pio X 2530, Providencia, Santiago, Chile)

y Virtual vía Zoom Webinar

Horarios en hora de Chile (GMT-4)

Formato híbrido: Inscripción **obligatoria** para el evento online y presencial
https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_ZLKmb34YRNGrOvg1NhnuTg

Informaciones <https://fundacionclec.org/congreso-internacional-de-ensenanza-del-idioma-chino-en-america-latina-y-el-caribe/>

Jueves 5 de septiembre de 2024

08:30 - 09:00 Registro y Acreditación

09:00 - 10:00 Inauguración y Palabras de Bienvenida (español)

- Roberto Lafontaine. Director Fundación CLEC Oficina Regional para América Latina y el Caribe.
- Eduardo Frei Ruiz Tagle. Ex Presidente de Chile.
- Claudia Peirano. Rectora Nacional Universidad Santo Tomás. Chile
- María Angélica Mena Silva, Coordinadora de Área Estratégica Aprendizajes para el Siglo XXI, del Ministerio de Educación de Chile.
- Xu Yunzhe. Primera Secretaria, Encargada de los asuntos culturales y educativos de la Embajada de la R.P. China.
- Ruan Huiqiao. Subdirectora de la Fundación CLEC – Oficina Regional para América Latina y el Caribe.

10:00 - 10:40 Charla Magistral Profesor Wang Tao. Universidad de Estudios Internacionales de Beijing. “La aplicación de un corpus audiovisual chino basado en tecnología de inteligencia artificial - 基于 AI 技术的中文视听语料库应用”. 中文. Online.

10:40 - 11:10 Coffee Break

11:10 - 13:00 Mesa Temática 1: Metodologías Innovadoras en la Enseñanza del Idioma Chino Mandarín

- Ponencia 1: 11:10 - 11:28

Janine Renée Lutchman. The University of the West Indies St. Augustine Campus. Trinidad y Tobago. “Transforming the Classroom: The Role of ICT in Chinese Language Education in the Caribbean”. English. Online.



-
- Ponencia 2: 11:28 - 11:46

Freddy Felipe Fredes Sandoval. Instituto Confucio de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Chile. “Análisis contrastivo en la enseñanza del chino mandarín a hispanohablantes: propuestas para la enseñanza de gramática y fonética”. Español.

- Ponencia 3: 11:46 - 12:04

Baobao Ma 马抱抱. Universidade Federal de Goiás (UFG). Brasil. 巴西戈亚斯联邦大学. “Palabras que riman para recordar el vocabulario chino 韵语助记中文词汇”. 中文. Online.

- Ponencia 4: 12:04 - 12:22

Ren Zhe 任喆. Escuela de Idioma Chino de la Sociedad de Beneficencia de Colonia China en Chile 智利智京中华会馆中文学校. Chile. “Interacción cultural: nuevas ideas para la enseñanza del chino 文化交融——中文教学方法的新思路”. 中文.

- Ponencia 5: 12:22 - 12:40

Pablo Rojas Paredes. Instituto Confucio Universidad de Mayor de San Simón. Bolivia. “Casualidad o realidad entre los vínculos lingüísticos del chino mandarín y la lengua quechua”. Español. Online

Q&A y Cierre: 12:40 - 13:00

13:00 - 14:30 Descanso de almuerzo (libre)

14:30 - 16:00 Mesa Temática 2: Desarrollo de Materiales Didácticos y Recursos Tecnológicos.

- Ponencia 1: 14:30 - 14:48

Qianchao Li. Universidad de Barcelona. España. “Desafíos y propuestas en la creación de manuales de chino destinados a estudiantes hispanohablantes”. Español. Online.

- Ponencia 2: 14:48 - 15:06

Leonidas Hernán Valenzuela Castillo. Liceo Bicentenario Claudio Arrau León De Coihueco. Chile “Creación de un cuadernillo para comprender los principales componentes de la caligrafía china”. Español.



-
- Ponencia 3: 15:06 - 15:24

Patricia Perez-Albela Stuart. Instituto Confucio Pontificia Universidad Católica del Perú. Perú. “Ejecución de un Proyecto de Virtualización de cursos de Chino Mandarín”. Español.

- Ponencia 4: 15:24 - 15:42

Andrea Mella Figueroa. Fundación CLEC Oficina Regional para América Latina y el Caribe. Enseñanza de chino mandarín para la tercera edad (+60 años). El caso de pacientes con Alzheimer. Español.

- Ponencia 5: 15:42 - 16:00

Andrés Leonardo Ibáñez Añasco. Instituto Oriental LATAM. Chile. “Juego de mesa 牛逼 Niubi”. Español.

16:00 - 16:30 Coffee Break

16:30 – 18:00 Mesa Temática 3: Experiencias y Buenas Prácticas en la Enseñanza del Chino Mandarín y Formación del Profesorado de Chino Mandarín en América Latina y el Caribe

- Ponencia 1: 16:30 - 16:48

Jiaming Bai. Instituto Confucio Universidad de La Frontera. Chile. “Experiencias compartidas en la enseñanza del pinyin y de los caracteres chinos en la región hispano-portuguesa desde cero (西葡语地区零基础阶段拼音与汉字协同交融教学经验分享)”. 中文.

- Ponencia 2: 16:48 - 17:06

Agustina Sztelmak Agosteguis. Universidad de Salamanca. España. “Análisis de la Enseñanza del Chino en Hispanohablantes de Argentina y España”. Español. Online.

- Ponencia 3: 17:06 - 17:24

Yang Guang 杨光. Universidad Federal de Río Grande del Sur (UFRGS). Brasil “Diseño didáctico y experiencia práctica de programas de lengua y cultura chinas para estudiantes de secundaria del ultramar de China 面向海外中学生的中国语言文化课程教学设计及实践经验”. 中文. Online.



-
- Ponencia 4: 17:24 - 17:42

Zhang Qi. Instituto Confucio de la Universidad de Buenos Aires. “Formación de profesores en el Instituto Confucio de la Universidad de Buenos Aires” Argentina. Español.

- Ponencia 5: 17:42 - 18:00

Vinicius Laurentino. Universidade Federal do Paraná (UFPR). Brasil. “A Contribuição do Projeto de Extensão “Celin - Mais Línguas!” na Democratização do Ensino de Línguas”. Português. Online.

18:00 Q&A y Cierre.

Viernes 6 de septiembre de 2024

08:15 - 08:30 Registro y Acreditación

08:30 - 10:00 Mesa Temática 4: Papel de la Cultura en la Enseñanza y Aprendizaje del Idioma Chino Mandarín

- Ponencia 1: 08:30 – 08:48

Sarai Santana Miramontes. Universidad Autónoma de Baja California. México. “Propuestas para el aprendizaje de la competencia cultural de chino como lengua extranjera en hispanohablantes”. Español. Online.

- Ponencia 2: 08:48 – 09:06

Ehn Chun Kao Álvarez. Liceo Bicentenario de Excelencia Técnico Puente Ñuble. Chile. “La Importancia de la Cultura Pop China en el Proceso de Enseñanza - Aprendizaje del Chino Mandarín”. Español.

- Ponencia 3: 09:06 – 09:24

Brania Naomi Martínez Patiño. Centro Cultural Hanyu Student. México. “The Permanence of Historical & Cultural Linage: Breaking the language barrier through storytelling.”. English. Online.

- Ponencia 4: 09:24 – 09:42

Wang Hanrui 王寒蕊. 西北师范大学. Argentina. “Estudio de las estrategias de enseñanza de la cultura en las aulas chinas basado en entrevistas a profesores - El



caso del Instituto Franklin de Argentina 《基于教师访谈的华文课堂文化教学策略研究——以阿根廷富兰克林教育机构为例》”. 中文. Online.

- Ponencia 5: 09:42 – 10:00

Igor Silva de Souza. Mariana Peluso de Araujo. CEPT Leonel de Moura Brizola. Brasil. “Construindo bases para expandir fronteiras: elaboração de materiais didáticos para o ensino de História da China”. Português. Online.

10:00 - 10:30 Coffee Break

10:30 - 13:00 Mesa Temática 5: Desafíos y Estrategias en la Gestión y Dirección de Instituciones Educativas de Chino Mandarín

- Ponencia 1: 10:30 - 10:45

Patricio Conejero. Instituto Confucio de la Universidad de Buenos Aires. Argentina. “Datos, resultados y balances a 15 años de la creación del Instituto Confucio de la Universidad de Buenos Aires”. Español.

- Ponencia 2: 10:45 – 11:00

Maribel Temoche Cortez. Instituto Confucio Pontificia Universidad Católica del Perú. Perú. "Promoción y Sostenibilidad en la Enseñanza del Chino Mandarín en América Latina y el Caribe: Desafíos y Estrategias para una Gestión Eficiente - Caso Instituto Confucio PUCP". Español.

- Ponencia 3: 11:00 – 11:15

Qin Ling. Confucius Classroom at Dominica State College. Dominica. “Estrategias de promoción de la lengua china de los Institutos Confucio en el contexto de instituciones coestablecidas muy diferentes ---- El Aula Confucio del Dominica State College como estudio de caso 共建机构差异较大背景下的孔子学院中文推广策略 - ---以多米尼克国立大学孔子课堂为例. 中文. Online.

- Ponencia 4: 11:15 – 11:30

Kuok Wa Chao Chao. Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica. Costa Rica. “La difusión cultural y lingüística de chino: el caso del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica”. Español. Online.

- Ponencia 5: 11:30 – 11:45



Jinyu Xie 谢谨羽. Universidade Federal Fluminense (UFF) - 巴西弗鲁米嫩塞联邦大学. Brasil. 孔子学院在推动巴西中小学中文教育实践中的挑战 — 以里约葡中双语高中为例. “Desafios da participação do Instituto Confúcio na educação básica do brasil: experiências do Colégio Intercultural Brasil-China da rede estadual do Rio de Janeiro”. 中文.

- Ponencia 6: 11:45 – 12:00

Marcela Salgado. Ministerio de Educación de Chile (MINEDUC). “Enseñanza y aprendizaje de chino mandarín en establecimientos públicos 2004-2024”. Español.

- Ponencia 7: 12:00 – 12:15

Lilian Espinoza. Instituto Confucio de la Universidad Santo Tomás Chile. “Desde el Aula Tradicional al Aula Virtual: una Oportunidad para el Aprendizaje del Chino Mandarín”. Español.

- Ponencia 8: 12:15 – 12:30

Jeisy Díaz Fernández. Instituto Confucio de la Universidad de La Habana. Cuba. “El Instituto Confucio de la Universidad de La Habana como embajador cultural de China en Cuba: 15 años de aportes a la promoción de la lengua Chino Mandarín”. Español.

- Ponencia 9: 12:30 – 12:45

Changqing Xu. Instituto Confucio Universidad Autónoma de Yucatán. México. 动孔子学院高质量发展：内涵特征与路径选择. Promover el desarrollo de alta calidad de los Institutos Confucio: connotación, características y selección de vía. 中文.

- Ponencia 10: 12:45 – 13:00

Juan José Negroni. Universidad Santo Tomás. Chile. “Efectos de la enseñanza de Chino en Ingeniería”. Español.

13:10 – 13:30 Clausura y palabras de cierre.

Contacto:

contacto@fundacionclec.org